

<div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: flex; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <b>Recensement de la population - 20XX</b>        Feuille de logement - Résidence principale     </div> </div> <h2 style="color: #0056b3; text-align: center;">Votre réponse est importante</h2> <p>Les enquêtes de recensement de la population sont réalisées chaque année auprès d'une partie de la population. <b>Cette année, vous êtes concerné(e).</b> Les acteurs de la vie économique et sociale disposent désormais tous les ans d'une information récente sur la population et les logements. Parce que mieux connaître les évolutions de la société française est utile à tous, <b>votre participation est essentielle.</b> Merci.</p>	<h2 style="text-align: center;">تعداد السكان - لعام 20XX</h2> <p style="text-align: center;">نموذج إحصاء المساكن - مقر السكن الرئيسي</p>
<h2 style="color: #0056b3; text-align: center;">Vos réponses sont confidentielles</h2> <p>Vos réponses sont destinées à l'élaboration de statistiques ne comportant ni votre nom ni votre adresse. Ces dernières informations sont néanmoins nécessaires pour vérifier que les logements et les personnes ne sont comptés qu'une fois et une seule, et pour assurer la qualité des statistiques produites.</p>	<h2 style="text-align: center;">سيتم الاحتفاظ بأجوبتكم في إطار من السرية</h2> <p>تهدف الأجوبة المقدمة من جانبكم إلى الخروج بإحصائيات لا تتضمن أسماءكم أو عناونكم، إلا أن هذه المعلومات ضرورية للتحقق من أن المساكن والأشخاص يتم احتسابها مرة واحدة ومرة واحدة فقط، وحرصاً على الجودة النوعية للإحصاءات الناتجة.</p>
<h2 style="color: #0056b3; text-align: center;">Comment remplir les questionnaires ?</h2> <p>Commencez par ce document. Puis remplissez un bulletin individuel pour chacun des habitants permanents du logement. Pour faciliter la lecture automatique des questionnaires, <b>merci d'écrire au stylo à bille noir ou bleu.</b> N'utilisez pas de crayon à papier, ni de blanc correcteur.</p> <p>Pour répondre aux questions :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• cochez la case qui convient <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px; margin-left: 10px;">X</span></li> <li>ou</li> <li>• notez un chiffre par case <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px; margin-left: 10px;">0</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px; margin-left: 10px;">4</span></li> <li>ou</li> <li>• écrivez très lisiblement <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px; margin-left: 10px; font-family: cursive;">SAINT-MALO</span></li> </ul> <p>Ne rayez pas les autres cases, même si vous n'êtes pas concerné(e) par la question.</p> <p>Ne pliez pas les questionnaires.</p>	<h2 style="text-align: center;">كيف يتم تعبئة الاستبيان؟</h2> <p>عليكم بالبداية بهذا المستند. ثم يمكنكم تعبئة استبيان واحد لكل من المقيمين بشكل دائم في منزلكم. لتسهيل قراءة الاستبيانات بشكل آلي، يرجى تدوين الأجوبة بقلم حبر أسود أو أزرق. ويرجى الامتناع عن الكتابة بقلم رصاص أو استخدام قلم تصحيح أبيض.</p> <p>للرد على الأسئلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عليكم بضع علامة لتحديد خانة الإجابة <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>أو</li> <li>• تدوين رقم واحد في كل خانة <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">4</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">0</span> أو</li> <li>• الكتابة بكل وضوح <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px; font-family: cursive;">SAINT-MALO</span></li> </ul> <p>يرجى الامتناع عن وضع علامات على الخانات الأخرى، حتى لو لم يكن السؤال يعنيكم.</p> <p>يرجى الامتناع عن طي أو ثني نماذج الاستبيان.</p>
<div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px;"> <b>Commencez ici</b> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-top: 5px;"> <p>Nom de l'occupant(e) principal(e)...</p> <p>Localisation du logement</p> <p>Numéro <input type="text"/> Bld, Ter... <input type="text"/> Rue, Av, Bd... <input type="text"/> Nom de la voie (ou lieu-dit) <input type="text"/></p> <p>Résidence, hameau, hameau... <input type="text"/> bâtiment <input type="text"/></p> <p>Escalier <input type="text"/> Étage <input type="text"/> N° de porte ou position par rapport à l'escalier (exemple : couloir de droite, 1<sup>ère</sup> porte à gauche)</p> <p>code postal <input type="text"/> Commune (et arrondissement pour Paris, Lyon et Marseille) <input type="text"/></p> <p style="text-align: right; font-size: small;">Continuez pages 2, 3 et 4 →</p> </div>	<h2 style="text-align: center;">يرجى البدء هنا</h2> <p>اسم الساكن الأساسي: مقر السكن: الرقم 32 شارع <input type="text"/> جادة <input type="text"/> بناية <input type="text"/> اسم الطريق (أو المجاورة) <input type="text"/> مبنى <input type="text"/></p> <p>مسكن، كوخ، تقسيم فرعي <input type="text"/> الطابق <input type="text"/></p> <p>رقم الباب أو موضعه بالنسبة للسلم (الدرج) (مثال: : couloir de droite, 1ère porte à gauche)</p> <p>الرمز البريدي المشترك <input type="text"/> المنطقة (والدائرة بالنسبة لباريس وليون ومرسيليا) <input type="text"/></p>

<h2 style="margin: 0;">Commencez ici</h2>	<h2 style="margin: 0;">يرجى البدء هنا</h2>												
<p style="background-color: #f9e79f; padding: 5px; margin: 0;">Nom de l'occupant(e) principal(e)</p>	<p style="text-align: right;">اسم الساكن الأساسي:</p>												
<p style="background-color: #f9e79f; padding: 5px; margin: 0;">Localisation du logement</p>	<p style="text-align: right;">مقر السكن:</p>												
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">Numéro</td> <td style="font-size: 8px;">Bis, Ter...</td> <td style="font-size: 8px;">Rue, Av, Bd...</td> <td colspan="3" style="font-size: 8px;">Nom de la voie (ou lieu-dit)</td> </tr> </table>							Numéro	Bis, Ter...	Rue, Av, Bd...	Nom de la voie (ou lieu-dit)			<p style="text-align: right;">الرقم 3 2 شارع جادة بناية اسم الطريق (أو المجاورة)</p>
Numéro	Bis, Ter...	Rue, Av, Bd...	Nom de la voie (ou lieu-dit)										
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 40%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">Résidence, hameau, lotissement...</td> <td style="font-size: 8px;">Bâtiment</td> </tr> </table>			Résidence, hameau, lotissement...	Bâtiment	<p style="text-align: right;">مسكن، كوخ، تقسيم فرعي مبنى</p>								
Résidence, hameau, lotissement...	Bâtiment												
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 40%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">Escalier</td> <td style="font-size: 8px;">Étage</td> </tr> </table>			Escalier	Étage	<p style="text-align: right;">الدرج الطابق</p>								
Escalier	Étage												
<p style="background-color: #f9e79f; padding: 5px; margin: 0;">N° de porte ou position par rapport à l'escalier (exemple : couloir de droite, 1<sup>ère</sup> porte à gauche)</p>	<p style="text-align: right;">رقم الباب أو موضعه بالنسبة للسلم (الدرج) (مثال: .. couloir de droite, 1<sup>ère</sup> porte à gauche gauche)</p>												
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 80%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">Code postal</td> <td style="font-size: 8px;">Commune (et arrondissement pour Paris, Lyon et Marseille)</td> </tr> </table>			Code postal	Commune (et arrondissement pour Paris, Lyon et Marseille)	<p style="text-align: right;">الرمز البريدي المشترك المنطقة (والدائرة بالنسبة لباريس وليون ومرسيليا)</p>								
Code postal	Commune (et arrondissement pour Paris, Lyon et Marseille)												
<p style="margin: 0;">Continuez pages 2, 3 et 4 →</p>	<p style="margin: 0;">تابع على صفحات 2 و 3 و 4 ←</p>												
<p>Vu l'avis favorable du conseil National de l'Information Statistique, cette enquête, reconnue d'<b>intérêt général et de qualité statistique</b>, est obligatoire, en application de la loi n° 51-711 du 7 mai 1951 modifiée sur l'obligation, la coordination et le secret en matière de statistiques.</p>	<p>نظراً للموافقة الصادرة عن المجلس القومي الفرنسي للمعلومات الإحصائية، فإن هذا الاستقصاء إلزامي نظراً لغائدته بالنسبة للمصلحة العامة والجودة النوعية للبيانات الإحصائية، وذلك إعمالاً بالقانون رقم 51-711 الصادر بتاريخ 7 مايو 1951 المعدل، بشأن إلزام المشاركة في الإحصائيات وتنسيقها وسريتها.</p>												
<p>Visa n° <b>2018A001EC</b> du Ministre de l'économie et des finances, valable pour les années 2018 à 2022.</p>	<p>تصريح رقم 2018A001EC الصادر عن وزير الاقتصاد والمالية، والساري خلال الفترة ما بين عامي 2018 وحتى 2022.</p>												
<p>En application de la loi n° 51-711 du 7 juin 1951 modifiée, les réponses à ce questionnaire sont protégées par le secret statistique et destinées à l'Insee.</p>	<p>إعمالاً بنص القانون رقم 51-711 الصادر بتاريخ 7 يونيو من عام 1951 (المعدل)، تخضع الأجوبة المقدمة على هذا الاستبيان للحماية بموجب سرية البيانات الإحصائية، وهي مخصصة لهيئة Insee.</p>												
<p>La loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée, relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, s'applique aux réponses faites à la présente enquête. Elle garantit aux personnes concernées un droit d'accès et de rectification pour les données les concernant. Ce droit peut être exercés auprès des directions régionales de l'Insee.</p>	<p>يسري القانون رقم 78-17 الصادر بتاريخ 6 يناير 1978 (المعدل) على البيانات والملفات والحريات على الأجوبة المقدمة على هذا الاستبيان. ويضمن القانون للأشخاص المعنيين أحقية الاطلاع على البيانات المتعلقة بهم وتصحيحها. ويمكن ممارسة هذا الحق لدى المكاتب الإقليمية لهيئة Insee.</p>												

<p><b>Personnes vivant habituellement dans le logement</b></p>	<p>الأشخاص المقيمون بصفة مستديمة في مقر السكن</p>
<p><b>A</b> Habitants permanents du logement : personnes qui vivent dans ce logement la plus grande partie de l'année</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>Remplissez un bulletin individuel pour chacun de ces habitants</p>	<p><b>[أ]</b> الأشخاص المقيمون في المسكن أغلب فترات العام</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>يلزم تعبئة نموذج استبيان لكل فرد من المقيمين بالمسكن</p>
<p><b>A</b></p> <p><b>Inscrivez les personnes qui vivent dans ce logement la plus grande partie de l'année, y compris :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les nourrissons même encore à la maternité ;</li> <li>- les personnes temporairement absentes ;</li> <li>- les sous-locataires et colocataires ;</li> <li>- les enfants qui habitent également chez un autre parent à la suite d'une séparation ou d'un divorce et qui vivent dans ce logement :             <ul style="list-style-type: none"> <li>• plus de la moitié du temps,</li> <li>• ou la moitié du temps et y ont passé la nuit du début du recensement, soit du mercredi xx au jeudi xx janvier.</li> </ul> </li> </ul> <p>Ne vous oubliez pas vous-même.</p> <p><b>Inscrivez également les :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- enfants mineurs logés ailleurs pour leurs études dont ce logement est la résidence familiale ;</li> <li>- conjoints éloignés pour raisons professionnelles ;</li> <li>- personnes majeures qui habitent ici pour leurs études ;</li> <li>- personnes présentes dans ce logement et qui n'ont pas de résidence habituelle ailleurs ;</li> <li>- employés de maison, salariés et jeunes au pair qui habitent ici.</li> </ul> <p><b>N'inscrivez pas</b> les personnes listées dans les autres tableaux ci-dessous.</p> <p>Pour les couples homoparentaux, un parent se déclare père et l'autre mère, quel que soit leur sexe.</p>	<p>يرجى تدوين أسماء الأشخاص المقيمين أغلب فترات السنة، بمن فيهم:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- حتى الأطفال الرضع الذين لا يزالون في مرحلة الرضاعة</li> <li>- الأشخاص المتغيبون بصفة مؤقتة</li> <li>- المستأجرون من الباطن وزملاء السكن.</li> <li>- الأطفال الذين يعيشون مع والد آخر نتيجة الانفصال أو الطلاق والذين يعيشون في هذا المسكن:</li> <li>• أكثر من نصف الوقت</li> <li>• أو نصف الوقت وقضوا ليلة بداية التعداد، من الأربعاء xx وحتى الخميس xx يناير.</li> </ul> <p>لا تنس إضافة نفسك.</p> <p><b>كما يجب إضافة:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- الأطفال القاصرين المقيمين في مكان آخر لدراساتهم والذين يظلون مقيمين بهذا المسكن باعتباره مسكن الأسرة.</li> <li>- الأزواج أو الزوجات المقيمتين بعيداً لأسباب تتعلق بالعمل.</li> <li>- الأشخاص البالغين الذين يعيشون هنا لدراساتهم</li> <li>- الأشخاص الموجودين في هذا المسكن الذين ليس لديهم مكان إقامة معتاد في مكان آخر</li> <li>- الخدم المقيمون بالمنزل والعاملون بأجر والعاملون مقابل الإقامة في المنزل.</li> </ul> <p>يرجى عدم تدوين أسماء الأشخاص المدونة أسماؤهم في الجداول الأخرى أدناه.</p> <p>بالنسبة للأزواج من نفس الجنس، يمكن تسمية أحد الوالدين في دور الأب والآخر في دور الأم، بغض النظر عن الجنس.</p>
<p><b>B</b> Enfants vivant chez leur autre parent la plus grande partie de l'année à la suite d'une séparation ou d'un divorce</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>Ne remplissez pas de bulletin individuel pour ces enfants</p>	<p><b>[ب]</b> الأطفال الذين يعيشون مع آباؤهم الآخرين معظم السنة بعد الانفصال أو الطلاق</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>لا يجب تعبئة نموذج الاستبيان الفردي لهؤلاء الأطفال</p>
<p><b>B</b></p> <p><b>Inscrivez ici les enfants qui vivent dans le logement de l'autre parent :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- plus de la moitié du temps ;</li> <li>- ou la moitié du temps et ont passé la nuit du début du recensement dans le logement de l'autre parent, soit du mercredi xx au jeudi xx janvier.</li> </ul>	<p><b>[ب]</b></p> <p>يرجى تدوين أسماء الأطفال الذين يعيشون في منزل ولي الأمر الآخر هنا:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- أكثر من نصف الوقت</li> <li>- أو نصف الوقت مع قضاء الليلة التي بدأ فيها إجراء التعداد في منزل الوالد الآخر، من يوم الأربعاء xx إلى يوم الخميس xx من شهر يناير.</li> </ul>
<p><b>C</b> Enfants majeurs logés ailleurs pour leurs études</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>Ne remplissez pas de bulletin individuel pour ces enfants</p>	<p><b>[ج]</b> الأبناء الكبار الذين يقضون أغلب الوقت في مكان آخر بسبب الدراسة</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>لا يجب تعبئة نموذج الاستبيان الفردي لهؤلاء الأطفال</p>

<div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">C</div> <div style="background-color: #e6f2ff; padding: 10px; margin-top: 5px;"> <p>Enfants majeurs habitant un autre logement pour leurs études (chambre en ville, logement indépendant, résidence universitaire, internat, etc.) et qui reviennent vivre ici pour les vacances ou les week-ends par exemple.</p> </div>	<p style="text-align: right;">[ج]</p> <p style="text-align: right;">الأبناء الكبار الذين يعيشون في مكان إقامة مختلف لقضاء دراستهم (مثل غرفة في إحدى البلدات، أو في مقر سكني مستقل، أو في سكن جامعي، أو مدرسة داخلية وما إلى ذلك)، والذين يعودون للسكن في هذا المنزل أو لقضاء عطلات نهاية الأسبوع على سبيل المثال.</p>																		
<div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">D</div> <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Autres situations</div> <div style="text-align: center; margin: 5px 0;">↓</div> <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Ne remplissez pas de bulletin individuel pour ces personnes</div>	<p style="text-align: right;">[د] المواقف الأخرى</p> <p style="text-align: right;">↓</p> <p style="text-align: right;">لا يجب تعبئة نموذج الاستبيان الفردي لهؤلاء الأشخاص</p>																		
<div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">D</div> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;"></th> <th style="width: 20%; text-align: center; font-size: 0.8em;">Numéro de la personne</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="font-size: 0.8em;">- Personnes qui habitent ici pour des raisons professionnelles et retournent le week-end dans leur logement familial. - Personnes dont ce logement est la résidence personnelle et qui sont hébergées dans un établissement (maison de retraite, hospitalisation pour plus d'un mois, militaires logés en caserne ou servant à l'étranger, prison...).</td> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">14</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 0.8em;">- Personnes qui habitent ici au moment du recensement mais qui résident la plus grande partie de l'année dans un autre logement.</td> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">15</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 0.8em;">- Personnes mineures qui habitent ici pour leurs études et dont les parents résident dans une autre commune en France.</td> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">16</td> </tr> </tbody> </table>		Numéro de la personne	- Personnes qui habitent ici pour des raisons professionnelles et retournent le week-end dans leur logement familial. - Personnes dont ce logement est la résidence personnelle et qui sont hébergées dans un établissement (maison de retraite, hospitalisation pour plus d'un mois, militaires logés en caserne ou servant à l'étranger, prison...).	14	- Personnes qui habitent ici au moment du recensement mais qui résident la plus grande partie de l'année dans un autre logement.	15	- Personnes mineures qui habitent ici pour leurs études et dont les parents résident dans une autre commune en France.	16	<p style="text-align: right;">[د]</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%; text-align: center; font-size: 0.8em;">عدد الأشخاص</th> <th style="width: 85%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">14</td> <td style="font-size: 0.8em;">- الأشخاص الذين يعيشون هنا لأسباب تتعلق بالعمل والذين يعودون في عطلة نهاية الأسبوع إلى منزل عائلتهم.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">15</td> <td style="font-size: 0.8em;">- الأشخاص الذين يكون مكان إقامتهم في مسكن شخصي والذين يتم إيواءهم في منشأة (دار لتقاعد المسنين، مكان للاستشفاء لأكثر من شهر، أفراد القوات المسلحة المقيمين في التكتلات أو خارج البلاد، أو في السجن...).</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">16</td> <td style="font-size: 0.8em;">- الأشخاص الذين يعيشون هنا في وقت التعداد ولكنهم يقيمون معظم العام في مسكن آخر.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">16</td> <td style="font-size: 0.8em;">- الأطفال القاصرون الموجودون هنا لقضاء دراستهم والذين يقيم آباؤهم في بلدية أخرى في فرنسا.</td> </tr> </tbody> </table>	عدد الأشخاص		14	- الأشخاص الذين يعيشون هنا لأسباب تتعلق بالعمل والذين يعودون في عطلة نهاية الأسبوع إلى منزل عائلتهم.	15	- الأشخاص الذين يكون مكان إقامتهم في مسكن شخصي والذين يتم إيواءهم في منشأة (دار لتقاعد المسنين، مكان للاستشفاء لأكثر من شهر، أفراد القوات المسلحة المقيمين في التكتلات أو خارج البلاد، أو في السجن...).	16	- الأشخاص الذين يعيشون هنا في وقت التعداد ولكنهم يقيمون معظم العام في مسكن آخر.	16	- الأطفال القاصرون الموجودون هنا لقضاء دراستهم والذين يقيم آباؤهم في بلدية أخرى في فرنسا.
	Numéro de la personne																		
- Personnes qui habitent ici pour des raisons professionnelles et retournent le week-end dans leur logement familial. - Personnes dont ce logement est la résidence personnelle et qui sont hébergées dans un établissement (maison de retraite, hospitalisation pour plus d'un mois, militaires logés en caserne ou servant à l'étranger, prison...).	14																		
- Personnes qui habitent ici au moment du recensement mais qui résident la plus grande partie de l'année dans un autre logement.	15																		
- Personnes mineures qui habitent ici pour leurs études et dont les parents résident dans une autre commune en France.	16																		
عدد الأشخاص																			
14	- الأشخاص الذين يعيشون هنا لأسباب تتعلق بالعمل والذين يعودون في عطلة نهاية الأسبوع إلى منزل عائلتهم.																		
15	- الأشخاص الذين يكون مكان إقامتهم في مسكن شخصي والذين يتم إيواءهم في منشأة (دار لتقاعد المسنين، مكان للاستشفاء لأكثر من شهر، أفراد القوات المسلحة المقيمين في التكتلات أو خارج البلاد، أو في السجن...).																		
16	- الأشخاص الذين يعيشون هنا في وقت التعداد ولكنهم يقيمون معظم العام في مسكن آخر.																		
16	- الأطفال القاصرون الموجودون هنا لقضاء دراستهم والذين يقيم آباؤهم في بلدية أخرى في فرنسا.																		

**Tableaux A - B - C - D**

Numéro de la personne	Nom	Prénom	Sexe (Masculin/Féminin)	Année de naissance (AAAA)
1			M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	
2			M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	
...			M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	
8			M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

سنة الميلاد (أربعة أرقام)	الجنس (ذكر/أنثى)	الاسم الأول	الاسم	عدد الأشخاص
	ذكر ☹️ أنثى ☹️			1
	ذكر ☹️ أنثى ☹️			2
	ذكر ☹️ أنثى ☹️			...
	ذكر ☹️ أنثى ☹️			8

**Tableau A**

Pour chacune des personnes vivant dans ce logement, renseignez le numéro de la personne ayant l'un des liens de parenté suivants avec elle			Si l'enfant habite aussi chez son autre parent à la suite d'une séparation ou d'un divorce, vit-il ici...	
Son conjoint (mariage, pacs, concubinage ou union libre)	Sa mère (biologique ou adoptive)	Son père (biologique ou adoptif)	plus de la moitié du temps ?	la moitié du temps ?
Le conjoint de la <b>personne 1</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	La mère de la <b>personne 1</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	Le père de la <b>personne 1</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
Le conjoint de la <b>personne 2</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	La mère de la <b>personne 2</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	Le père de la <b>personne 2</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
...	...	...	...	...
Le conjoint de la <b>personne 8</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	La mère de la <b>personne 8</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	Le père de la <b>personne 8</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2

جدول "أ"		أدخل رقمًا لكل شخص يعيش في هذا المنزل مع بيان إحدى العلاقات التالية التي تربطكم به		
شريك حياة (من خلال زواج، أو تعاقد مدني للشراكة مرافق أو من خلال المعاشرة في المسكن)	أمه (بالولادة أو التبني)	أبوه (بالولادة أو التبني)	أكثر من نصف الوقت؟	نصف الوقت؟
زوج(ة) الشخص رقم 1 هو (هي) الشخص رقم	والدة الشخص رقم 1 هي الشخص رقم	والد الشخص رقم 1 هو الشخص رقم	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
زوج(ة) الشخص رقم 2 هو (هي) الشخص رقم	والدة الشخص رقم 2 هي الشخص رقم	والد الشخص رقم 2 هو الشخص رقم	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
زوج(ة) الشخص رقم 8 هو (هي) الشخص رقم	والدة الشخص رقم 8 هي الشخص رقم	والد الشخص رقم 8 هو الشخص رقم	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2

**Tableau B**

Parmi les habitants permanents numérotés de 1 à 8		L'enfant vit aussi chez son autre parent...	
Sa mère (biologique ou adoptive)	Son père (biologique ou adoptif)	plus de la moitié du temps.	la moitié du temps.
La mère de la <b>personne 9</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	Le père de la <b>personne 9</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
La mère de la <b>personne 10</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	Le père de la <b>personne 10</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
La mère de la <b>personne 11</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	Le père de la <b>personne 11</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2

جدول "ب"

الطفل يعيش أيضاً مع والده الآخر ...		بين الساكنين الدائمين المسجلين بالأرقام من 1 إلى 8	
أكثر من نصف الوقت؟	نصف الوقت؟	أبوه (بالولادة أو التبني)	أمه (بالولادة أو التبني)
<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	والد الشخص رقم 9 هو الشخص رقم	والدة الشخص رقم 9 هي الشخص رقم
<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	والد الشخص رقم 10 هو الشخص رقم	والدة الشخص رقم 10 هي الشخص رقم
<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	والد الشخص رقم 11 هو الشخص رقم	والدة الشخص رقم 11 هي الشخص رقم

**Tableau C**

Parmi les habitants permanents numérotés de 1 à 8
Son conjoint (mariage, pacs, concubinage ou union libre)
Le conjoint de la <b>personne 14</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>
Le conjoint de la <b>personne 15</b> est la <b>personne n°</b> <input type="text"/>

جدول "ج"

بين الأشخاص المقيمين بشكل دائم والمسجلين بالأرقام من 1 إلى 8
شريك حياة (من خلال زواج، أو تعاقد مدني للشراكة، أو مرافق أو من خلال المعاشرة في المسكن)
زوج(ة) الشخص رقم 14 هو (هي) الشخص رقم
زوج(ة) الشخص رقم 15 هو (هي) الشخص رقم 8

Caractéristiques et confort du logement

خصائص المسكن وعوامل الراحة فيه

<p><b>1 Type de logement :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maison ..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• Appartement ..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• Logement-foyer ..... <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• Chambre d'hôtel ..... <input type="checkbox"/> 4</li> <li>• Habitation de fortune ..... <input type="checkbox"/> 5</li> <li>• Pièce indépendante (ayant sa propre entrée)..... <input type="checkbox"/> 6</li> </ul>	<p><b>[1] نوع السكن:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• البيت ..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• شقة ..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• سكن إيواء ..... <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• غرفة بفندق ..... <input type="checkbox"/> 4</li> <li>• منزل ارتجالي ..... <input type="checkbox"/> 5</li> <li>• غرفة مستقلة (لها مدخل خاص بها)..... <input type="checkbox"/> 6</li> </ul>
<p><b>2 Quelle est l'année d'achèvement de la construction de la maison ou de l'immeuble ?</b>  <i>Si les différentes parties ne sont pas de la même époque, indiquez l'année d'achèvement de la partie habitée la plus importante.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avant 1919 ..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• De 1919 à 1945 ..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• De 1946 à 1970 ..... <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• De 1971 à 1990 ..... <input type="checkbox"/> 4</li> <li>• De 1991 à 2005 ..... <input type="checkbox"/> 5</li> <li>• 2006 ou après ..... <input type="checkbox"/> 6</li> </ul> <p>↳ Dans ce cas, précisez l'année <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/></p>	<p><b>[2] في أي سنة تم إنجاز أعمال الإنشاءات لهذا المنزل أو المبنى؟</b>  <i>إذا لم تكن الأجزاء المختلفة من نفس الفترة. تشير إلى سنة الانتهاء من الجزء الأكثر والمأهول من المنزل/المبنى.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• قبل عام 1919..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• من 1919 إلى 1945..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• من 1946 إلى 1970..... <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• من 1971 إلى 1990..... <input type="checkbox"/> 4</li> <li>• من 1991 إلى 2005..... <input type="checkbox"/> 5</li> <li>• 2006 أو ما بعده..... <input type="checkbox"/> 6</li> </ul> <p style="text-align: right; font-size: small;">يرجى تحديد السنة في هذه الخانة</p>
<p><b>3 Ce logement est-il desservi par un ascenseur ?</b></p> <p>Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2</p>	<p><b>3 هل يوجد مصعد في هذا المبنى؟</b></p> <p>نعم <input type="checkbox"/> 1 لا <input type="checkbox"/> 2</p>
<p><b>4 Combien de pièces d'habitation compte ce logement ?</b></p> <p><i>Comptez les pièces d'habitation telles que salle à manger, séjour, salon, chambre, etc., quelle que soit leur surface. Comptez la cuisine uniquement si sa surface est supérieure à 12 m². Ne comptez pas les pièces telles que salle de bains, buanderie, WC, etc., ni les pièces à usage exclusivement professionnel (atelier, cabinet de médecin, etc.)</i></p> <p style="text-align: center;"><input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/></p>	<p><b>4 كم عدد غرف المعيشة الموجودة؟</b>  <b>عدّ غرف المعيشة</b> مثل غرفة الطعام وغرفة الجلوس، غرفة المعيشة وغرفة النوم، وما إلى ذلك، مهما كانت مساحتها.  <b>احسب المطبخ</b> إذا كانت مساحته أكبر من 12 م<sup>2</sup>.  <b>لا تحسب</b> غرفًا مثل الحمام، غرفة الغسيل، المراض. وما إلى ذلك، ولا الأجزاء المخصصة للاستخدام المهني فقط (ورشة عمل، مكتب طبيب، إلخ).</p>
<p><b>5 Quelle est la surface de ce logement ?</b></p> <p><i>Tenez compte de toutes les pièces, y compris couloir, cuisine, salle de bains, WC, etc. Ne tenez pas compte des balcons, terrasses, caves, greniers, parkings et des pièces à usage exclusivement professionnel.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Moins de 30 m² ..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• De 30 à moins de 40 m²..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• De 40 à moins de 60 m²..... <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• De 60 à moins de 80 m²..... <input type="checkbox"/> 4</li> <li>• De 80 à moins de 100 m²..... <input type="checkbox"/> 5</li> <li>• De 100 à moins de 120 m²..... <input type="checkbox"/> 6</li> <li>• 120 m² ou plus..... <input type="checkbox"/> 7</li> </ul>	<p><b>5 كم تبلغ مساحة هذا المسكن؟</b>  <b>احتسب جميع الغرف</b>، بما في ذلك المدخل، المطبخ، الحمام، المراض، إلخ.  <b>لا تحتسب</b> الشرفات، والتراس، والأقبية، والسندرات، ومواقف السيارات والغرف المخصصة للاستخدام المهني فقط.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• أقل من 30 متر مربع..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• من 30 إلى أقل من 40 متر مربع..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• من 40 إلى أقل من 60 م مربع..... <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• من 60 إلى أقل من 80 متر مربع..... <input type="checkbox"/> 4</li> <li>• من 80 إلى أقل من 100 متر مربع..... <input type="checkbox"/> 5</li> <li>• من 100 إلى أقل من 120 متر مربع..... <input type="checkbox"/> 6</li> <li>• 120 م<sup>2</sup> أو أكثر..... <input type="checkbox"/> 7</li> </ul>



<p><b>6 Êtes-vous :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• propriétaire de ce logement (y compris en accession, en indivision ou jouissance du logement par usufruit) ?... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• locataire ou sous-locataire du logement, loué vide ? ... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• locataire ou sous-locataire du logement ou de la chambre, loué(e) meublé(e) ? ..... <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• logé(e) gratuitement, par exemple par des parents, des amis ou votre employeur (y compris les personnes occupant un logement qu'elles ont vendu en viager) ? ..... <input type="checkbox"/> 4</li> </ul>	<p><b>6 هل أنتم:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مالكو هذا المسكن (بما يشمل حيازة الملكية الكاملة، أو المشاركة في الملكية، أو الاستفادة من المسكن بموجب حق الانتفاع)؟... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• مستأجر بشكل مباشر أو من الباطن، أو مستأجر للعقار وهو فارغ؟... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• مستأجر بشكل مباشر أو من الباطن، أو مستأجر للعقار أو لغرفة فيه على أساس إيجار مفروش؟ <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• تقيم مجاناً، على سبيل المثال من قبل الأقارب والأصدقاء أو صاحب العمل الخاص بك (بما في ذلك من استأجروا منزلاً قاموا ببيع ملكيته بشكل نهائي)؟ <input type="checkbox"/> 4</li> </ul>
<p><b>7 Ce logement appartient-il à un organisme d'HLM ?</b></p> <p style="text-align: center;">Oui <input type="checkbox"/> 1      Non <input type="checkbox"/> 2</p>	<p><b>7 هل تعود ملكية هذا المسكن إلى مؤسسة HLM؟</b></p> <p style="text-align: center;">نعم <input type="checkbox"/> 1      لا <input type="checkbox"/> 2</p>
<p><b>8 En quelle année avez-vous emménagé dans ce logement ?</b></p> <p><i>Si tous les occupants actuels du logement ne sont pas arrivés en même temps, indiquez la date d'emménagement du premier arrivé. Si cette personne a toujours vécu dans le logement, reportez son année de naissance.</i></p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p>	<p><b>8 في أي سنة انتقلتم إلى هذا المسكن؟</b></p> <p><i>إذا لم يكن جميع شاغلي هذا العقار قد انتقلوا للمسكن فيه في نفس الوقت. حدد التاريخ الذي انتقل فيه أول شاغلي العقار للمسكن فيه. إذا كان هذا الشخص يعيش دائماً في المسكن، فيرجى بيان تاريخ ميلاده.</i></p>
<p><b>9 Quelles sont les installations sanitaires de ce logement ?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ni baignoire, ni douche..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• Baignoire ou douche dans une pièce non réservée à la toilette..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• Salle(s) de bains (avec douche ou baignoire)..... <input type="checkbox"/> 3</li> </ul>	<p><b>9 ما هي التجهيزات الصحية لهذا المسكن؟</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا يوجد حمام أو دش..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• حمام أو دش في غرفة غير محجوزة للمرحاض..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• حمام استحمام (مع دش أو حوض استحمام)..... <input type="checkbox"/> 3</li> </ul>
<p><b>10 Quel est le principal moyen de chauffage de ce logement ?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chauffage collectif (chaudière commune à plusieurs logements de l'immeuble ou réseau de chauffage urbain)..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• Chaudière individuelle (propre au logement)..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• Chauffage individuel « tout électrique »..... <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• Poêle, cheminée, cuisinière, etc..... <input type="checkbox"/> 4</li> </ul>	<p><b>10 ما هي الطريقة الرئيسية لتدفئة هذا المسكن؟</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تدفئة مشتركة (مرجل (غلاية) مشترك للعديد من الوحدات السكنية بالمبنى)</li> <li>• مرجل فردي (للمساكن الخاصة)</li> <li>• تدفئة فردية "معتمدة بالكامل على الكهرباء"</li> <li>• موقد، مدفأة، دفاية حرارية، إلخ.</li> </ul>
<p><b>11 Quel est le combustible principal de chauffage ?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chauffage urbain..... <input type="checkbox"/> 1</li> <li>• Gaz de ville ou de réseau..... <input type="checkbox"/> 2</li> <li>• Fioul (mazout)..... <input type="checkbox"/> 3</li> <li>• Électricité..... <input type="checkbox"/> 4</li> <li>• Gaz en bouteille ou en citerne..... <input type="checkbox"/> 5</li> <li>• Autre (bois, solaire, géothermie, etc.) ..... <input type="checkbox"/> 6</li> </ul>	<p><b>11 ما هو وقود التدفئة الرئيسي؟</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• التدفئة المركزية</li> <li>• الغاز أو شبكة الغاز</li> <li>• النفط (مازوت)</li> <li>• الكهرباء</li> <li>• غاز معبأة في أنابيب أو عبوات</li> <li>• أخرى (الخشب، الطاقة الشمسية، الطاقة الحرارية الأرضية، إلخ.)</li> </ul>

<p><b>12</b> De combien de voitures les habitants de ce logement disposent-ils ? <i>Ne comptez pas les voitures ou les fourgonnettes à usage exclusivement professionnel.</i></p> <p>• Aucune ..... <input type="checkbox"/> 0</p> <p>• 1 ..... <input type="checkbox"/> 1</p> <p>• 2 ..... <input type="checkbox"/> 2</p> <p>• 3 ou plus ..... <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>12 كم عدد السيارات التي يملكها سكان هذا المسكن؟ <b>لا تحسب السيارات أو الشاحنات المخصصة للاستخدام المهني فقط.</b></p> <p>• ولا سيارة ..... <input type="checkbox"/> 0</p> <p>• 1 ..... <input type="checkbox"/> 1</p> <p>• 2 ..... <input type="checkbox"/> 2</p> <p>• 3 أو أكثر ..... <input type="checkbox"/> 3</p>
<p><b>13</b> Disposez-vous d'un emplacement de stationnement réservé à votre usage personnel ? <i>Cet emplacement peut être un garage, un box ou une place de parking de plein air ou souterrain.</i></p> <p>Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>13 هل لديك مكان لوقوف السيارات محجوز لاستخدامك الشخصي؟</p> <p>يمكن أن يكون هذا الموقع <b>مرآبًا أو كابينة أو مكانًا لوقوف السيارات في الهواء الطلق أو تحت الأرض.</b></p> <p>نعم <input type="checkbox"/> 1 لا <input type="checkbox"/> 2</p>
<p><i>N'oubliez pas de remplir un bulletin individuel pour chaque personne inscrite dans le tableau A et de le signer.</i></p>	<p>لا تنسَ ملء بيانات الاستبيان الفردي لكل شخص مدرج في الجدول (أ) والتوقيع عليه.</p>
<p><b>Merci pour votre participation.</b></p>	<p>نشكركم على مشاركتكم في التعداد.</p>